

EXPO

EXPO



Derniers jours : les illustrations de Marc Angel et les photographies de Christophe Olinger sont encore à voir jusqu'à ce dimanche à la galerie « Op der Kap » à Capellen.

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Musée national de la Résistance

(place de la Résistance, tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette, ma. - di. 14h - 18h.

Musée national d'histoire naturelle

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg, ma. - di. 10h - 18h.

Musée national d'histoire et d'art

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Musée d'histoire de la Ville de Luxembourg

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean

(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg, me. - ve. 11h - 20h, sa - lu. 11h - 18h.

Musée Dräi Eechelen

(parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35), Luxembourg, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg

(18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), Luxembourg, lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

The Bitter Years

(château d'eau, 1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-303), Dudelange, me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne jusqu'à 22h.

The Family of Man

(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux, me. - di. + jours fériés 12h - 18h.

Arlon (B)

Impressions, lino, gouge et gomme

gravures, sérigraphies et impressions diverses, maison de la culture (1, Parc des Expositions, tél. 0032 63 24 58 50), jusqu'au 27.11, ma. - di. 14h - 18h.

Henri Matisse : Aux sources de la création

ancien palais de justice (place Léopold), jusqu'au 28.2.2016, ma. + me., ve. - di. 14h - 18h, je. 10h - 18h.

„(...) lohnt sich vor allem für KunstkennerInnen und LiebhaberInnen von Illustrationen, setzt sie doch Kenntnisse des Impressionismus voraus, geizt jedoch mit Erläuterungen und Kontextualisierung. Auch die politischen Aktivitäten des Künstlers thematisiert die Schau leider nur am Rande.“ (avt)

Berdorf

Carine Kraus, Annick Mersch et Pascale Seil : Sans titre 37

NEW peinture, bijoux et objets en verre, atelier VerretigOr (42, route d'Echternach), du 29.11 au 23.12, ma. - di. 14h - 18h.

Vernissage le 28.11 à 16h.

Démonstration de soufflage de verre le 5.12 de 17h à 20h.

Bourglinster

Europäische Vereinigung bildender Künstler aus Eifel und Ardennen

Schloss (8, rue du Château, Tel. 77 02 20), bis zum 13.12., Mi. - So. 14h - 18h.

Capellen

Marc Angel et Christophe Olinger :

illustrations et photographies, galerie « Op der Kap » (70, rte d'Arlon, tél. 26 10 35 06), jusqu'au 22.11, ve. - di. 14h - 19h.

EXPO

Clervaux

Jessica Backhaus : I Wanted to See the World
photographies, Échappée belle (place du Marché), jusqu'au 30.9.2016, en permanence.

Catherine Balet : Identity
photographies, jardin du Bra'haus (9, montée du Château, tél. 26 90 34 96), jusqu'au 17.5.2016, en permanence.

Justine Blau : The Circumference of the Cumanán Cactus
photographies, jardin du Bra'haus (9, montée du Château, tél. 26 90 34 96), jusqu'au 30.9.2016, en permanence.

Andrea Grützner: Erbgericht
Fotografien, Arcades I (Grand-Rue), bis zum 30.9.2016.

Thierry Konarzewski : Enosim - Âmes guerrières
photographies, jardin de Lélise (montée de l'Église), jusqu'au 14.4.2016, en permanence.

Dudelange

Samuel Bollendorff : Le grand incendie
photographies, Display01 au CNA (1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-1), jusqu'au 13.12, ma. - di. 10h - 22h.

« (...) une expérience qui donne aussi mal au ventre. (...) l'exposition ouvre les yeux sur une multitude de revendications et de vérités souvent pas belles à entendre. » (lc)

Vincenzo Cardile : De sable et de vent
photographies, Centre de documentation sur les migrations humaines (Gare-Usines, tél. 51 69 85-1), jusqu'au 27.1.2016, je. - di. 15h - 18h.

« Des photos d'une rare beauté qui valent très certainement le détour à Dudelange. » (da)

Claudia Passeri : Mangia Mina
photographies, centre d'art Nei Licht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), jusqu'au 19.12, me. - di. 15h - 19h.

Marc-Henri Reckinger: Anniversary Show
centre d'art Dominique Lang (Gare-Ville), jusqu'au 19.12, me. - di. 15h - 19h.

Something Real
les nouvelles écritures photographiques, Pomhouse (1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-303), jusqu'au 3.12, me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne jusqu'à 22h.

Echternach

Des mots pour refuge
témoignages de réfugiés syriens en Jordanie et au Liban, Trifolion (tél. 26 72 39-1), jusqu'au 29.11, lu. - di. 16h - 19h, excepté le sa. 28.11 : 14h - 18h.

Projection du film documentaire « Deux pas, un exil » de Federico Dessi et Justin de Gonzague : ce ve. 20.11 à 20h.

Esch

Cité des sciences
exposition permanente, bâtiment « Massenoire » (6, avenue du Rock'n'Roll, tél. 26 84 01), jusqu'à fin 2015, me. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 18h, di. 14h - 18h.

Visites guidées pour groupes sur rendez-vous.

Misch Feinen et Christian Frantzen
NEW sculptures et peintures, galerie d'art du théâtre municipal (122, rue de l'Alzette, tél. 54 09 16), du 26.11 au 17.12, ma. - di. 15h - 19h, fermé les jours fériés.

Vernissage le 25.11 à 19h.

La terreur de la Gestapo au Luxembourg
Musée national de la Résistance (place de la Résistance, tél. 54 84 72), jusqu'au 8.5.2016, ma. - di. 14h - 18h.

Visite de groupes sur rendez-vous, tous les jours à partir de 8h.

Bertrand Ney : Les temps habités
peintures et sculptures, galerie Schlassgoart (bd Grande-Duchesse Charlotte, tél. 26 17 52 74), jusqu'au 29.11, ma. - di. 15h - 19h.

Ettelbruck

Karolina Markiewicz, Pascal Piron et Eric Schockmel : Some People Laughed, Some People Cried, Most People Were Silent
REPRISE Centre des arts pluriels Ed. Juncker (1, place Marie-Adélaïde, tél. 26 81 21-304), du 26.11 au 14.12, lu. - sa. 14h - 20h.

Vernissage le 25.11 à 19h.

« (...) n'est qu'une partie d'un concept théâtral (...). Une exposition à voir. » (lc)

Eupen (B)

Marcel Berlinger : Catalyst
Fotografien, Ikob - Museum für zeitgenössische Kunst (Rotenberg 12B, Tel. 0032 87 56 01 10), bis zum 13.12., Di. - Sa. 13h - 17h.

Grevenmacher

Aude Legrand, Joel Nepper et Anneke Walch : Wanted 2015
NEW Musée luxembourgeois de l'imprimerie et de la carte à jouer (54, rue de Trèves, tél. 26 74 64-1) du 29.11 au 17.12, ma. - di. 14h - 18h.

Vernissage le 29.11 à 11h.

Kehlen

Mikka Heinonen et Sali Muller
NEW photographies, installations et objets, 21Artstreet (7, rue de Mamer), du 21 au 29.11, ma. - di. 14h - 19h et sur rendez-vous.

Vernissage ce vendredi 20.11 à 19h.

Nous ne sommes pas encore en décembre, mais certains songent déjà à la fin de l'année - comme à la galerie Sixth Floor à Koerich, où tous les artistes du collectif exposeront du 22 au 29 novembre.



Kockelscheuer

Les empreintes d'animaux
sur les traces de notre faune sauvage, Haus vun der Natur (rte de Luxembourg, tél. 29 04 04-1), jusqu'au 30.11, lu. - ve. 8h30 - 12h + 13h - 17h. Ce sa. 21.11 : 10h - 16h.

Koerich

Exposition de fin d'année
NEW Sixthfloor (Neimillen), du 22 au 29.11, tous les jours 14h - 18h.

Vernissage ce dimanche 22.11 à 12h.

Feed the Meter

peintures, galerie Bernard Ceysson, (13-15, rue d'Arlon, tél. 26 26 22 08), jusqu'au 9.1.2016, me. - sa. 12h - 18h et sur rendez-vous.

Longwy-Haut (F)

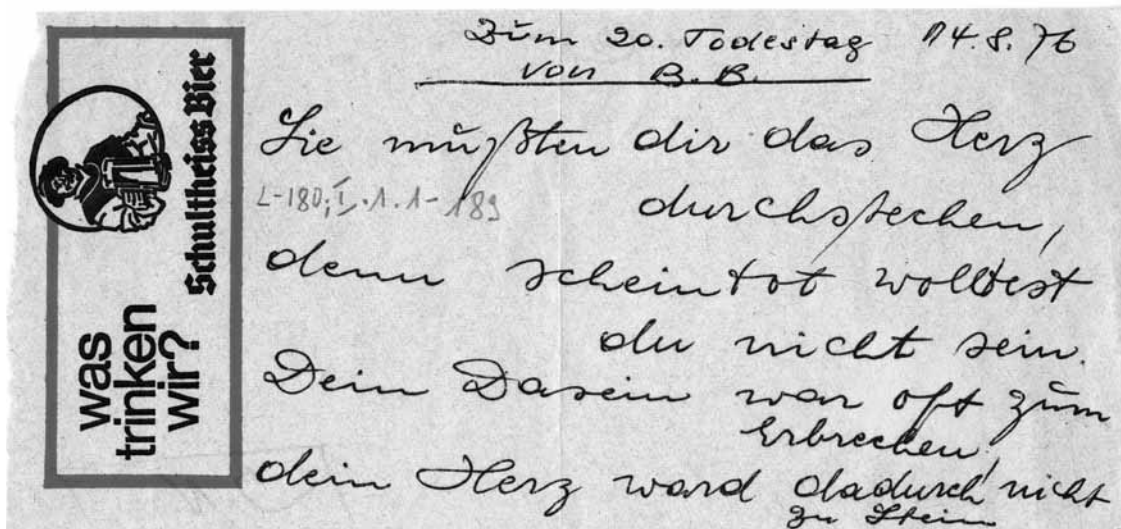
Voix du silence - hommage au poète Claudio Claudi
Médiathèque (avenue de l'Aviation), jusqu'au 12.12, ma. - je. 13h - 18h, ve. 13h - 19h, sa. 10h - 17h.

Luxembourg

Serge Anen : Hortus
Casa Fabiana (3, rue de Bonnevoie, tél. 26 19 61 82), jusqu'au 10.12, lu. - ve. 11h30 - 19h, sa. 10h - 16h.

Bau-Zeichen - unsere gebaute Umwelt lesen
Historisches Museum der Stadt (14, rue du Saint-Esprit, Tel. 47 96 45 00), bis zum 3.1.2016,

EXPOTIPP



L'inspiration n'attend pas : à l'occasion du vingtième anniversaire de la mort de Bertolt Brecht, Joseph Noerden lui rend hommage... sur un carnet de commandes de la brasserie Schultheiss à Berlin.

VINGT ANS DU CNL

Voyeurisme consenti

Florent Toniello

Bien plus qu'à voir de simples manuscrits corrigés, c'est à une incursion indiscreète et pourtant tolérée dans l'imaginaire d'auteurs luxembourgeois que convie l'exposition « Traces de corrections - Textes en métamorphose » au CNL. Un plaisir coupable et délicieux.

Voilà vingt ans que le Centre national de littérature (CNL) collectionne, archive et étudie le champ littéraire luxembourgeois. À cette occasion, une exposition exceptionnelle s'imposait. C'est donc à une plongée dans la gestation des œuvres, pas moins, que les visiteurs de la maison natale d'Emmanuel Servais à Mersch sont invités. La célébration de l'anniversaire de l'institution, cantonnée à une petite salle où l'on trouvera notamment le tapuscrit du discours d'ouverture de Léopold Hoffmann, s'efface donc intelligemment pour laisser place à de précieux documents issus des collections du CNL. Grâce à eux se lève un coin du voile de mystère qui enveloppe la création littéraire.

Mais d'abord, comment se forme le projet d'une œuvre ? Ce processus étrange appelle autant de réponses qu'il y a d'auteurs. Interrogés par le CNL, de jeunes écrivains se confient. Pour Nathalie Ronvaux, l'écriture débute « en dehors de son support » et les accumulations de notes ou de formes géométriques sur sa table de travail échapperaient à tout enten-

dement : la vitrine ne propose donc qu'une liasse de feuilles blanches. Nora Wagener, au contraire, a confié une page A3 emplie d'une écriture manuscrite serrée où l'on peut voir de nombreuses corrections ; même si, désormais, elle explique avoir adopté l'ordinateur pour la clarté et la structure que celui-ci apporte. Si rien ne permet au visiteur de tirer des conclusions définitives, il se voit cependant donner des clés pour approcher au plus près l'alchimie de la création littéraire chez quelques auteurs.

À l'aide de documents soigneusement choisis, le CNL propose également de vivre de l'intérieur le cheminement d'une œuvre. « en titel: endlech: fir de roman 'schacko klak' » : c'est évidemment l'extrait d'un carnet de Roger Manderscheid. Dans la vitrine consacrée à l'écrivain, on peut découvrir un plan de son roman emblématique. Il est agrémenté de critères pour chaque chapitre, lesquels démontrent la méticulosité de l'architecture du livre. Sa genèse, sous l'influence du « Tambour » de Günter Grass, est également abordée. Du côté d'Edmond Dune, le clou de l'exposition est très certainement l'exemplaire unique avec illustrations originales réalisé par son ami Jean Vodaine (alors installé à Yutz) des « XXIV poèmes pour cœur mal tempéré ». Il était destiné au grand-duc Jean et à son épouse. Mais l'intérêt de la vitrine consacrée au poète est surtout de présenter plusieurs

versions d'un même texte, offrant ainsi la possibilité de découvrir le travail d'évolution de strophes qui restent inachevées tant que leur auteur ne s'estime pas satisfait.

Impossible de citer l'ensemble des écrivains convoqués, mais on retiendra peut-être encore José Ensch, avec d'émouvantes épreuves commentées par une amie poète, ou bien Gilles Ortlieb, qui a confié au CNL manuscrit et tapuscrit corrigés de ses « Soldats ». Au fil des salles de cette petite mais dense exposition, on découvrira encore des pièces de Gast Groeber, Jean-Paul Jacobs, Lex Jacoby, Jean Krier... Tous les auteurs exposés, au travers des objets présentés, dévoilent une infime partie du processus de création artistique. Qui, bien entendu, conservera encore une bonne part d'ombre à l'issue de la visite, pour que persiste le mystère qui forge la fascination pour l'acte d'écrire.

Une exposition importante pour tous les amoureux de la littérature, luxembourgeoise ou non, et qui mérite amplement un déplacement à Mersch.

Au Centre national de littérature, à Mersch, jusqu'au 30 septembre 2016. Les visites guidées, sur demande pour grands et petits groupes, permettent également de mieux connaître le travail du CNL et de ses chercheurs.

EXPO

Di., Mi., Fr. - So. 10h - 18h,
Do. 10h - 20h.

„Nabelschau mit kritischen Untertönen.“ (avt)

Jean-Jacques de Boissieu : Le Rembrandt français

Villa Vauban (18, av. Émile Reuter, tél. 47 96 49 00), jusqu'au 10.4.2016, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 18h et di. 15h.

Jérôme Cames

peintures et sculptures, galerie Schortgen (24, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), jusqu'au 5.12, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

Éric Chenal :

Révélation. Enjeux

Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 3.1.2016, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

De Pafendall - histoires d'un quartier

Musée d'histoire de la Ville (14, rue du Saint-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 3.1.2016, ma., me., ve. - di 10h - 18h, je. 10h - 20h.

Visites guidées tous les je. 18h (L).

„Die Ausstellung bietet alles in allem einen historisch informativen Rundgang, der den Besucher - im übrigen auch virtuell - in eines der ältesten und charmantesten Stadtviertel eintauchen lässt und interessante Einblicke in dessen Entstehungsgeschichte und Wandel gewährt.“ (avt)

Eppur si muove

art et technique, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 17.1.2016, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Démonstrations « CoRobots » me. - ve. 14h30, 15h30, 16h30 + 17h30, « Tecnifico Make Art With Science » sa. + di. 11h - 18h, « Pendule de Foucault » lu. 12h30 - 12h45, me. - ve. 12h30 - 12h45 + 18h30 - 18h45, sa. + di. 12h30 - 12h45 + 17h - 17h15. Visite guidée thématique « Outils, machines et productions » les sa. 16h (F), di. 15h (D), di. + lu. 16h (L), me. 17h45 (GB).

EXPO

Visites guidées robotiques les di. 14h (F).

Visites guidées les lu. 12h30 (F/L/GB et/ou D), ve. + sa. 16h (F), di. 15h (D), 16h (L), lu. 16h (D/L), me. 17h45 (GB) et chaque premier di. du mois 11h (GB).

Visites guidées pour enfants les 6.12 (F) + 13.12 (L/D) : 14h (uniquement sur réservation : tél. 45 37 85 53-1).

Visite guidées pour enfants et grand-parents les 21 + 28.12 (L) : 15h. Visite en famille le 22.11 (F), 20.12 (F) + 21.12 (L/D) : 11h.

Familjen-Visite mam André Mousset den 29.11. + 27.12. (L/D): 11h.

« (...) de loin la meilleure exposition du Mudam ces dernières années. Même si elle est assommante de temps en temps et qu'il faut prévoir une longue après-midi pour tout voir, elle vaut le déplacement. » (Ic)

Euroscope

NEW panorama de l'art contemporain en Europe, Cercle Cité (place d'Armes), jusqu'au 24.1.2016, tous les jours 11h - 19h.

Visites guidées sa. 11h.

Steve Gerges : LAN 2.0

installation vidéo interactive, Rotondes (derrière la gare), jusqu'au 31.12, ve. 15h - 20h, sa. 11h - 17h, di. 10h - 17h.

Marco Godinho : Something White

Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'en janvier, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Gust Graas

Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 9.1.2016, ma. - sa. 11h - 18h.

Pepa Hristova : Sworn Virgins

NEW photographies, cloître Lucien Wercollier au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), du 28.11 au 10.1.2016, tous les jours 11h - 18h. Fermé du 24.12 au 3.1.2016.

Vernissage le 27.11 à 18h30.

Elin Jakobsdottir : Looping Lexicon

Krome Gallery (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43), jusqu'au 23.12, je. - sa. 12h - 18h.



Un peu de douceur en ces temps barbares : les dessins sensibles et ludiques de Jérôme Cames sont à la galerie Schortgen à Luxembourg jusqu'au 5 décembre.

¿ Jugamos ?

Tunnel beim Lift vum Gronn an d'Uewerstad, bis Ënn Dezember.

Kann e Land seng Zukunft op Ligen opbauen?

An de Kulissen vum Film „Eng nei Zäit“, Kräizgang Lucien Wercollier am Neimënster (28, rue Münster, Tel. 26 20 52-1), bis den 22.11., Fr. - So. 11h - 18h.

„Die Schau im Kreuzgang der Abtei Neumünster lebt zwar von Selbstbeweihräucherung. Aber für Filminteressierte und Fans des Films dürfte sie trotzdem lohnend sein, gewährt sie doch umfangreiche Einblicke in seine Entstehung.“ (avt)

Keong-A Song : La ville mode d'emploi

Cecil's Box (4e vitrine du Cercle Cité, côté rue du Curé), jusqu'au 10.1.2016, en permanence.

Christian Lapie : Elevation

galerie Hervé Lancelin (7, rue Michel Rodange, tél. 28 77 77-1), jusqu'au 6.2.2016, lu. - me., ve. + sa. 9h - 19h et sur rendez-vous.

Sadie Laska : Plain Air

peintures, galerie Bernard Ceysson (2, rue Wiltheim, tél. 26 26 22 08), jusqu'au 5.12, ma. - sa. 12h - 18h.

Le musée chez soi

collection d'art luxembourgeois du 20e siècle, Musée d'histoire de la Ville (14, rue du Saint-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 3.1.2016, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. 10h - 20h.

Visites guidées tous les di. 16h (F).

Les collections en mouvement

peintures et sculptures du 17e au 20e siècle, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter, tél. 47 96 49 00), jusqu'au 31.1.2016, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 18h (F) et di. 15h (L/D).

Les créatifs de Boch & Villeroy

château de Septfontaines, (326, rue de Rollingergrund), jusqu'au 29.11, ve. 16h - 20h, sa. + di. 14h - 18h.

Les frontières de l'indépendance : Le Luxembourg entre 1815 et 1839

Musée Dräi Eechelen (5, parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35 ou bien info@m3e.public.lu), jusqu'au 22.5.2016, me. 10h - 20h, je. - lu. 10h - 18h.

Visites guidées : me. 18h (F) + di. 15h (D).

Groupes uniquement sur demande tél. 47 93 30-214 ou bien service.educatif@mnha.etat.lu

Élodie Lesourd: The Oracular Illusion

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 3.1.2016, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les me. 12h30 (F/D/L), sa. 15h (F), di. 15h (F), 16h (L/D).

(...) plus discret que sa contrepartie au rez-de-chaussée du Casino (...) l'art d'Élodie Lesourd est bien plus profond et polysémique - et demande finalement plus d'attention au spectateur. Un défi à relever. » (Ic)

Rachel Maclean: Ok, You've Had Your Fun

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 3.1.2016, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les me. 12h30 (F/D/L), sa. 15h (F), di. 15h (F), 16h (L/D).

« (...) exposition extraordinaire à découvrir, ne serait-ce que parce qu'on peut être sûr que Rachel Maclean n'a pas fini de faire parler d'elle. » (Ic)

Tomokazu Matsuyama : Somewhere Here

NEW peinture, galerie Zidoun-Bossuyt (6, rue Saint-Ulric, tél. 26 29 64 49), jusqu'au 9.1.2016, ma. - sa. 11h - 19h.

Alexa Meade : Living Colors

Violife (33, av. J.-F. Kennedy), bis zum 21.1.2016, Mo. - Fr. 9h - 20h.

Modernity - Loved, Hated or Ignored?

salle d'exposition du Luxembourg Center for Architecture (1, rue de l'Académie, tél. 42 75 55), jusqu'au 19.12.

EXPO

ma. - ve. 9h - 13h + 14h - 18h,
sa. 11h - 15h.

Monastère orthodoxe Sainte-Elisabeth : Au seuil de Noël

NEW place de Paris, jusqu'au 23.12,
lu. - sa. 11h - 19h, di. 12h - 19h.

Mumien - der Traum vom ewigen Leben

Nationales Museum für Geschichte und Kunst (Marché-aux-Poissons, Tel. 47 93 30-1), bis zum 10.1.2016, Di., Mi., Fr. - So. 10h - 17h, Do. 10h - 20h.

Führungen Do. 18h (F), Sa. 11h (L) + So. 15h (D).

« (...) démontre que le désir d'affronter la mort en arrêtant la décomposition des corps n'a perdu en rien de son attrait macabre. » (lc)

Ott Neuens et Pedro Zamorano

peintures et sculptures, Korschhaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), jusqu'au 6.12, ma. - di. 10h30 - 12h + 13h - 18h30.

On the Go

photographies, place Guillaume II, jusqu'au 10.1.2016, en permanence.

Hugo Passarello Luna : Marelle

NEW photographies, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Tél. 26 20 52 98-1), du 25.11 au 8.12.

Vernissage le 24.11 à 18h30.

Peintres et sculpteurs du 20e siècle

œuvres de Berthomme, Saint, André, Doutreleau, Ferro Lagree, Fraass, Hekimian, Lacaze, Laniau, Muslin, Mülh, Oudot, Richard, Schitz, et Terrière, Pianos Kléber (20, rue Goethe, tél. 22 30 36), jusqu'au 21.11, ve. + sa. 9h - 13h + 14h - 18h.

Anna Recker: Komplexe Strukturen

galerie Simoncini (6, rue Notre-Dame, Tel. 47 55 15), bis zum 29.11., Di. - Fr. 12h - 18h, Sa. 10h - 12h + 14h - 17h und nach Absprache.

Saudi Arabia - Yemen: A Well of Creativity

exposition collective avec des œuvres de Marwah al-Mugait, Hamzah Jamjoun et Nasser al-Aswadi, espace 2 de la galerie Clairefontaine (21, rue du Saint-Esprit, tél. 47 23 24), jusqu'au 21.11, ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

HA Schult: Die Natur pinselt sich selbst

Fotografien, Espace 1 der Galerie Clairefontaine (21, rue du Saint-Esprit, Tel. 47 23 24), bis zum 21.11., Fr. 14h30 - 18h30, Sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

Walter Silvera et Jorge Valente: La vie des peuples indigènes au Brésil et au Pérou

NEW photographies, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), jusqu'au 6.1.2016, tous les jours 11h - 18h. Fermé du 24.12 au 3.1.2016.

François Valentiny

sculptures, KPMG (39, avenue John F. Kennedy, tél. 23 60 70-1) jusqu'au 20.11, sur rendez-vous.

Zeichen - Sprache ohne Worte

Historisches Museum der Stadt (14, rue du Saint-Esprit, Tel. 47 96 45 00), bis zum 3.1.2016, Di., Mi., Fr. - So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h.

„Zum eigenständigen Denken oder Differenzieren lädt die Schau nicht ein, vielmehr zeigt sie Zeichen als Codes und Ausdruck des eigenen Selbstverständnisses. Die Macher sind so in die Falle getappt, Zeichen plakativ als Ausdruck unserer Haltung zur Welt und unseres Ichs darzustellen und verfallen so der Banalisierung.“ (avt)

Mersch

De Krouneberg, am Häerz vum Land

Mierscher Kulturhaus (53, rue G.-D. Charlotte, tél. 26 32 43-1), bis den 7.1.2016, Dë. - Do. 14h - 16h an op Rendez-vous.

Infancia

photographies, Lycée technique pour professions éducatives et sociales jusqu'au 18.12, lu. - ve. 8h - 20h30.

Ren Spautz: Gemeng Fëschbech an lechternacherséi

Naturfotografie, Brasserie beim alen Tuurm (5-6, rue Jean Majerus, Tel. 32 68 55), bis Énn Dezember, Méi. - Do. 11h - 15h + 17h30 - 24h, Fr. + Sa. 11h - 15h + 17h30 - 01h, So. a Feierdeeg 11h - 24h.

Traces de corrections - textes en métamorphoses

Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, tél. 32 69 55-1), jusqu'au 30.9.2016, lu. - ve. 10h - 17h.

Voir article p. 14

Metz (F)

Matthias Bumiller et Nathalie Wolff : Éclipse partielle

photographies et livres, galerie d'exposition de l'Arsenal (avenue Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), jusqu'au 31.1.2016, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h. Fermé les jours fériés.

Cosa Mentale

les imaginaires de la télépathie dans l'art du 20e siècle, œuvres de Kandinsky, Kupka, Miró, Polke et beaucoup d'autres, galerie 3 du Centre Pompidou (1, parvis des Droits de

Par ici ! L'artiste américano-japonais Tomokazu Matsuyama expose ses travaux sous le titre « Somewhere Here » à la galerie Zidoun-Bossuyt, jusqu'au 9 janvier 2016.



EXPO

l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39),
jusqu'au 28.3.2016, lu., me. - ve.
11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

Kimsooja : To Breathe

installation, galerie 2 du Centre
Pompidou (1, parvis des Droits de
l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39),
jusqu'au 4.1.2016, lu., me. - ve.
11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

Phares

traversée de l'histoire de l'art du début
du 20e siècle à nos jours, de Pablo
Picasso à Anish Kapoor en passant par
Sam Francis, Joseph Beuys et
Dan Flavin, Centre Pompidou
(1, parvis des Droits de l'Homme,
tél. 0033 3 87 15 39 39),
jusqu'au 15.2.2016, lu., me. - ve.
11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

Visites guidées les ve. 14h.

Visites guidées architecturales les
di. 11h.

« L'expo enferme l'art moderne du
20e siècle dans un vase clos et fait
comme si elle témoignait d'un 'bon
vieux temps' définitivement passé. Et
laisse cependant de côté toutes les
rébellions, toutes les voix discordantes
et tous les questionnements qui
ont imprégné ce siècle artistique
extrêmement riche et qui sont encore
pertinents de nos jours. » (lc)

Warhol Underground

Centre Pompidou (1, parvis des Droits
de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39),
jusqu'au 23.11, ve. 10h - 18h,
sa. 10h - 19h, di. 10h - 18h.
Ouverture exceptionnelle le lu. 23.11
jusqu'à 20h30.

Visites guidées tous les sa. 14h + 16h
et les di. 14h.

Visites guidées architecturales les
di. 11h.

„(...) audiovisuell beeindruckende
Schau.“ (avt)

Niederanven**Berthe Lutgen**

NEW Kulturhaus (145, rte de Trèves,
Tel. 26 34 73-1), bis zum 11.12., Di. - So.
14h - 17h.

Oberkorn**Art Vision Area**

art et verre par Anne-Claude Jeitz et
Alain Calliste, invités d'honneur, avec
bien d'autres artistes, espace H2O
(rue Rattem), jusqu'au 4.12,
tous les jours 16h - 19h.

Nocturnes les 20 et 27.11 jusqu'à 21h,
en présence des artistes.

Saarbrücken (D)**Elvira Bach**

galerie Neuheisel (Johannisstr. 3A,
Tel. 0049 681 3 90 44 60),
bis zum 28.11., Mo. - Fr. 9h - 18h30,
Sa. 9h - 14h.

Franz Gertsch

Saarlandmuseum, Moderne Galerie
(Bismarckstr. 11-19,
Tel. 0049 681 99 64-0),
bis zum 14.2.2016, Di., Do. - So.
10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

**Gregor Hildebrandt:
Sterne streifen die Fluten**

NEW Saarlandmuseum, Moderne
Galerie (Bismarckstr. 11-19,
Tel. 0049 681 99 64-0),
bis zum 24.4.2016, Di., Do. - So.
10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

Eröffnung an diesem Freitag,
dem 20.11. um 19h.

Strassen**Jean-Paul Deller et
Daniel Hoffman**

galerie A Spiren (203, rte d'Arlon,
tél. 31 02 62-456), jusqu'au 29.11,
ma. - di. 14h30 - 18h30.

Sulzbach (D)

**Julia Lutz:
Farbe, Licht und Transparenz**
Galerie in der Aula (Gärtnerstr. 12),
bis zum 29.11., Mi. - Fr. 16h - 18h.

Trier (D)**Laas Koehler und
Katharina Ziemainz:
Weil wir Lust haben!**

KM9 - Spielplatz der Kunst (Karl-Marx-
Str. 9, Tel. 0049 175 3 79 02 76)
bis zum 28.11., Di. + Do. 14h - 19h,
Sa. 11h - 14h und nach Absprache.

Frissage am 28.11. um 12 Uhr.

Cargo

Werke von Sebastian Böhm, Jáchym
Fleig, David Hanvald, Klaus Maßem,
Jaroslav Prokes und Jan Stolin,
Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90,
Tel. 0049 651 9 76 38 40),
bis zum 28.11., Sa. + So. 14h - 17h sowie
nach Vereinbarung.



La peintre et activiste féministe Berthe Lutgen est à l'honneur du Kulturhaus Niederanven jusqu'au 11 décembre.

**Gesellschaft für
bildende Kunst**

Jahresausstellung, Ausstellungsraum
der Tufa (Wechselstraße 4-6,
2. Obergeschoss,
Tel. 0049 651 7 18 24 12),
bis zum 23.11., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h,
Do. 17h - 20h, Sa., So. + Feiertage
11h - 18h.

Vianden**L'air du cirque**

lithographies d'Henri de Toulouse-
Lautrec, Marc Chagall, Pablo Picasso et
beaucoup d'autres, château
(tél. 83 41 08), jusqu'au 31.12, tous les
jours 10h - 17h, fermé le 25.12.

Joel Meiers

NEW peintures, café Ancien Cinéma
(23, Grand-Rue, tél. 26 87 45 32),
du 22.11 au 6.12, lu., me. - sa. 15h - 01h,
di. 13h - 01h.

Vernissage ce samedi 21.11 à 19h.

Völklingen (D)**Schädel - Ikone. Mythos. Kult**

Völklinger Hütte, Gebläsehalle
(Tel. 0049 6898 9 10 01 00),
bis zum 3.4.2016, täglich 10h - 19h.

Wadgassen (D)**Effekthascherei**

Mitmachausstellung, Deutsches
Zeitungsmuseum (Am Abteihof 1,
Tel. 0049 6834 94 23-01-20),
bis zum 27.11., Di. - So. 10h - 16h

Wiltz**Brigitte Neuvy et
Andrée Kickens**

peintures et sculptures, Salon Claude
(38, Grand-rue, tél. 95 81 07),
jusqu'à fin 2015, aux heures
d'ouverture du salon.